



沖繩市  
**中文報**

2020年6月 第20卷 · 6月號 · 免費索取 ·

**新型冠状病毒感染症相关的支援、咨询窗口**

面向个人、家庭

补助金	支援对策	概要	咨询方式
	发给育儿家庭临时特别补助金	现在领取儿童手当的家庭（收入限制：每月领取5000日元的家庭除外），发给补助金10000日元/儿童	儿童家庭课 098-939-1212（总机）
	发给单亲家庭临时特别补助金	单亲家庭 30000日元/户	
住宅确保补助金	因离职·休业等原因收入减少，无法支付房租的市民，发给一定额度的房租补助（3个月～最长9个月）	冲绳市就职·生活支援个人支援中心 （Personal Support Center） 电话098-923-3624 ※请事先打电话预约	

  

借贷	支援对策	概要	咨询方式
	生活福祉资金 紧急小额资金特例贷款	因新型冠状病毒影响而导致休业，为了维持生计（急需并且是临时性），可借贷生活必须的一部分费用	冲绳市社会福祉协议会 电话098-937-3385 ※预约制。请务必事先打电话预约。
生活福祉资金 综合支援资金特例贷款	因新型冠状病毒影响而导致休业，生活贫困、难以维持日常生活的家庭，可借贷生活费。		

面向企业、经营者

补助金·发予	支援对策	概要	咨询方式
	持续化补助金	因新型冠状病毒扩散而受到特别大影响的经营者，发予补助金 上限 法人200万日元 个人100万日元	持续化补助金事业电话中心 0120-115-570
	雇佣调整补助金	不得不缩短营业时间的经营者，为了维持雇佣关系，发予休业补助金 上限 日薪8330日元/人	公共就业安定所（hello work）冲绳 098-939-3200（31#）或学校等休业补助金、支援金、雇佣调整补助金 电话中心0120-60-3999
	冲绳县新型冠状病毒感染症防止对策关联支援金 为冲绳人应援计划	协助支援金 4/24～5/6为止，响应特定设施停止使用的号召，上述期间休业的店铺，发予经营者20万日元 面向饮食店的紧急支援金 根据特别措施法规定，没有达到休业标准的饮食店（包含居酒屋）的经营者，发予10万日元支援金 面向买卖业的紧急支援金 根据特别措施法规定，没有达到休业标准的买卖店铺、营业额降低了的经营者，发予10万日元支援金	冲绳县支援金等咨询中心 电话 098-851-9990
小学休业等应对补助金	因小学停课，有小孩在停课的小学上学的家长不得不请假，因此导致收入减少，为了应对此情况，允许员工带薪休假的公司，发予补助金 上限 日薪8330日元/人	或学校等休业补助金、支援就、雇佣调整补助金 电话中心0120-60-3999	

  

借贷·保证	支援对策	咨询
	面向中小企业、小规模经营者的安全网保障等的申请、咨询、介绍等	商工振兴课 电话098-929-3300
面向农林渔业从业者的各种支援的申请、咨询、介绍等	农林水产课 电话098-939-1212（总机）	

沖繩市人口資料 總人數:142,681人(+148) 男:69,291人(+99) 女:73,390人(+49) 戶數:63,794戶(+209) (5月1日統計)  
外國籍居民 總人數:1,898人(+20) 男:1200人(+20) 女:698人(+7) (合計有57國)

## 市民 水費、下水道費用的支付期限延長以及免除水費的基本費用

### ■水費、下水道費用的支付期限延長

因新型冠狀病毒的影響，導致收入降低的個人或經營者，3~6月份的水費以及下水道費用的支付期限，最長可延長4個月。詳情請諮詢沖繩市上下水道局 料金課

### ■免除水費的基本費用

與沖繩市上下水道局簽約的所有用戶（包含經營者），免除6~8月份的水費基本費用。此期間的支付單會直接扣掉基本費用，不需要辦理手續。

【諮詢專線】沖繩市上下水道局

料金課 098-937-3637

## 年金 學生證的發行延遲時的國民年金保險費的學生繳納特例申請

受新型冠狀病毒的影響，鑒於一部分的教育機關發生了學生證的發行延遲，所以關於國民年金保險費的學生繳納特例申請，辦理手續流程如下

### 提交申請書

因「能夠證明學生身份或是曾經是學生身份的證明文件（學生證等）」發行延遲而無法提交，也可提交申請。

### 學生證等的處理

按上記方式提交申請者，請在日後郵寄「學生證複印件」或是「在學證明書原件」至以下地址。

日本年金機構 福岡広域事務センター

〒812-8579 福岡市博多区榎田1-2-55 AP榎田ビル

※請盡量使用郵寄方式辦理。

## 國民年金保險費的免除・特例申請

受新型冠狀病毒的影響，失去了作為主要收入來源的業務或營業額減少等，收入減少到一定程度時，作為臨時特例措施，通過本人申告的收入預見額辦理簡易手續，就可以免除國民年金保險費。

國民年金保險費學生繳納特例的申請也可使用同樣的方法。

對象 滿足①和②條件者

- ①因新型冠狀病毒的影響收入減少
  - ②因收入減少可以預見今後收入會降到一定程度
- 免除期間 令和2年2月份~6月份（令和元年度份）  
※令和2年7月份以後，需要重新申請。

### 學生繳納特例申請的免除期間

令和2年2月份~6月份（令和元年度份）

令和2年4月份~令和3年3月份（令和2年度份）

※請各年度的申請分開辦理。

所需資料 ①普通的免除等申請書

②所得申立書（臨時特例用）

※學生繳納特例申請需要學生證的複印件。

【申請・諮詢】KOZA年金事務所 098-933-2267

市民課 國民年金擔當 分機2133・2134

## 兒童 關於兒童津貼現狀登記

期間/6月11日（週四）~30日（週二）

※週六、日以及慰靈之日除外

時間/上午8:30~下午5:15

令和2年6月1日，在本市領取兒童津貼者，必須申報兒童養育現狀（現況登記）。沒有提交申報者，將停止發放（令和2年10月以後）的兒童津貼，敬請注意。

※為了防止新型冠狀病毒擴散，請盡量使用現狀登記通知（預計6月中旬寄出）同封的回信用信封，以郵寄的方式進行辦理。

地點/沖繩市政府2樓 兒童家庭課

※有特殊理由必須前往窗口辦理的市民，請務必確認并準備好現況登記表格上記載的所需資料后前來辦理。

※僅限本人或配偶、同居親屬提交登記。

【諮詢專線】兒童家庭課 兒童津貼擔當

（兒童手当担当）分機 3194・3192



## 健康 6月的市民集體體檢延期通知

為了防止新型冠狀病毒擴散，以下市民集體體檢日程延期通知

新的日程決定后會在市政府官網公佈。

也可考慮參加其他的集體體檢或是前往指定醫療進行體檢。給您帶來不便敬請諒解。

日期	對象地區
6月8日（週一）	古謝・泡瀨第一
6月11日（週四）	南桃原・園田
6月12日（週五）	山内・久保田
6月28日（週五）	東・宮裡

【諮詢專線】市民健康課 分機2240

## 交通 沖繩市循環巴士定位體統

什麼是巴士定位系統

用手機或電腦可以查詢到巴士現時位置

對象線路 中部線路 西部線路  
北部線路 東部線路



### 利用方法

①用智能手機掃描右側二維碼，或是輸入以下網址打開「巴士預報」

②請點擊首頁的「附近巴士站」，選擇所在的巴士站、選擇路線後就可以查詢到巴士的現時位置、運行狀況、到達時間。

【諮詢專線】沖繩市政府 建設部

都市交通擔當 098-939-1212 分機2520

## 市民 水费、下水道费用的支付期限延长以及免除水费的基本费用

### ■水费、下水道费用的支付期限延长

因新型冠状病毒的影响，导致收入降低的个人或经营者，3~6月份的水费以及下水道费用的支付期限，最长可延长4个月。详情请咨询冲绳市上下水道局 料金课。

### ■免除水费的基本费用

与冲绳市上下水道局签约的所有用户（包含经营者），免除6~8月份的水费基本费用。此期间的支付单会直接扣掉基本费用，不需要办理手续。

【咨询热线】冲绳市上下水道局

料金课 098-937-3637

## 年金 学生证的发行延迟时的国民年金保险费的学生缴纳特例申请

受新型冠状病毒的影响，鉴于一部分的教育机关发生了学生证的发行延迟，所以关于国民年金保险费的学生缴纳特例申请，办理流程如下

### 提交申请书

因「能够证明学生身份或是曾经是学生身份的证明文件（学生证等）」发行延迟而无法提交，也可受理申请。

### 学生证等的处理

按上記方式办理申请者，请在日后邮寄「学生证复印件」或是「在学证明书原件」至以下地址。

日本年金機構 福岡広域事務センター  
〒812-8579 福岡市博多区榎田1-2-55 AP榎田ビル  
※请尽量使用邮寄方式办理。

## 国民年金保险费的免除·特例申请

受新型冠状病毒的影响，失去了作为主要收入来源的业务或营业额减少等，收入减少到一定程度时，作为临时特例措施，通过本人申告的收入预见额办理简易手续，就可以免除国民年金保险费。

国民年金保险费学生缴纳特例的申请也可使用同样的方法。

### 对象 满足①和②条件者

- ①因新型冠状病毒的影响收入减少
  - ②因收入减少可以预见今后收入会降到一定程度
- 免除期间** 令和2年2月份~6月份（令和元年度份）  
※2020年7月份以后，需要重新申请。

### 学生缴纳特例申请的免除期间

令和2年2月份~3月份（令和元年度份）  
令和2年4月份~令和3年3月份（令和2年度份）  
※请各年度的申请分开办理。

### 所需资料 ①普通的免除等申请书

- ②所得申立书（临时特例用）
- ※学生缴纳特例申请需要学生证的复印件。

【申请·咨询】KOZA年金事务所 098-933-2267  
市民课 国民年金担当 内线2133·2134

## 儿童 关于儿童津贴现状登记

期间/6月11日（周四）~30日（周二）

※周六·日以及慰灵之日除外

时间/上午8点30分~下午5点15分



令和2年6月1日，在本市领取儿童津贴者，必须申报儿童养育现状（现状登记）。没有提交者，将停止发放（令和2年10月以后）儿童津贴，敬请注意。

※为了防止新型冠状病毒扩散，请尽量使用现状登记通知（预计6月中旬寄出）同封的回信用信封，以邮寄的方式进行办理。

地点/冲绳市政府2楼 儿童家庭课

※有特殊理由必须前往窗口办理的市民，请务必确认并准备好现状登记表格上记载的所需资料后前来办理。

※仅限本人或配偶、同居亲属提交登记。

【咨询热线】儿童家庭课 儿童津贴担当

（児童手当担当） 内线3194·3192

## 健康 6月的市民集体体检延期通知

为了防止新型冠状病毒扩散，以下市民集体体检日程延期通知

新的日程决定后会在市政府官网公布。

也可考虑参加其他的集体体检或是前往指定医疗机构进行体检。给您带来不便敬请谅解。

日期	对象地区
6月8日（周一）	古谢·泡濑第一
6月11日（周四）	南桃原·园田
6月12日（周五）	山内·久保田
6月28日（周日）	东·宫里

【咨询热线】市民健康课 内线2240

## 交通 冲绳市循环巴士定位系统

什么是巴士定位系统？

用手机或电脑可以查询到巴士现时的位置

对象线路 中部线路 西部线路  
北部线路 东部线路



### 利用方法

- ①用智能手机扫描右侧的二维码，或是输入以下网址打开「巴士预报」
- ②请点击首页的「附近巴士站」，选择所在的巴士站、选择路线后就可以查询到巴士的现时位置、运行状况、到达时间。

【咨询热线】冲绳市政府 建设部

都市交通担当 098-939-1212 内线2520

## 新型冠状病毒感染症相关咨询窗口

咨询内容等	联系方式
新型冠状病毒感染症の预防、检查、医疗相关的咨询 (24小时受理)	冲绳县电话咨询窗口 电话中心098-866-2129
新型冠状病毒感染症相关的健康咨询	市民健康课 098-939-1212 (总机)
新型冠状病毒感染症相关的健康咨询 (儿童、孕产妇)	儿童咨询·健康课098-939-1212 (总机)
利用新型冠状病毒感染症的名头进行恶性买卖、诈骗等咨询	冲绳市消费生活中心 (工作日) 098-929-3140 消费者热线 (周六日及节假日) 188
因新型冠状病毒感染症的影响, 而导致离职或收入降低, 生活费、工作或居住相关的咨询	冲绳市就职·生活支援 个人支援中心 (Personal Support Center) 电话098-923-3624
配偶或恋人的暴力 (DV) 相关的咨询	DV咨询语音向导 0570-0-55210 DV咨询+ 0120-279-889
育儿的烦恼、虐待相关的咨询	儿童咨询所虐待应对 189
新型冠状病毒感染症相关的偏见、差别对待、遭霸凌欺负等咨询	大家的人权110号 0570-003-110 儿童的人权110号 0120-007-110 女性人权热线 0570-070-810
新型冠状病毒感染症相关的咨询, 请拨打面向外国人游客的专线 (英文、中文、韩文、日文)	050-3816-2787

在社交网站上传关于新型冠状病毒感染症的患者特征相关的内容、诽谤中伤、侵犯个人隐私的言论、侵害人权的行爲等报告实例。

对患者及参与治疗的医护人员, 及其家属们差别对待、偏见、欺负等作为决不可原谅。

新型冠状病毒是谁都有可能感染的, 假如自己或是家人感染时, 请认真确认国家发布的正确信息, 冷静地应对。

### 为了防止病毒感染扩散请继续做好预防

新型冠状病毒感染症, 不单是保护自己不被传染, 不传染给身边的人也非常重要。因此, 为了防止今后感染扩散, 从现在开始开启「新的生活模式」。请各位市民 给予配合。

#### 新的生活模式 (实践例)

##### 日常生活的基本模式

- 勤洗手、手指消毒
- 咳嗽礼仪
- 勤通风
- 保持身体距离
- 避免3密 (密闭、密集、密切)
- 每天早上家人量体温、确认健康状况, 有发烧或是感冒症状时请在家休养
- 在家里或是聊天时, 就算没有症状也戴上口罩



##### 日常生活的各方面的生活模式

- 购物**
  - 一个人或是少数人在人少的时候前往
  - 作好计划尽快完成要事
  - 尽量不碰触样品等展示品
- 饮食**
  - 请尽量利用打包或是外卖
  - 避免使用大盘子, 菜式独自分装
  - 吃饭时, 少说话, 安静食用等



##### 【咨询热线】市民健康课 内线2241

因新型冠状病毒的影响导致收入降低, 无法在缴纳期限内缴纳市税或保险费的市民, 有延长缴纳期限的制度, 请咨询各担当课。

##### 市税: 纳税课

国民年金保险费: 市民课 国民年金担当

国民健康保险费: 国民健康保险课

后期高龄者医疗保险费: 国民健康保险课

看护保险费: 看护保险课

市营住宅使用费: 市营住宅指定管理者

奖学金: 冲绳市育英会



6月份是市县民税1期份, 看护保险费1期份的缴纳期。缴纳期限及自动转账日为6月30日! 请在转账日前确认账户余额。

6月23日是慰灵之日, 市政府闭厅1天。

##### 图书馆例行通知

☎ 098-929-4919

##### 定期的儿童书朗读书会

每周六 下午3:00

6月13日(周六)、6月20日(周六)、6月27日(周六)

##### 本月休馆日

6月1日(周一)、8日(周一)、15日(周一)、22日(周二, 慰灵日)、25日(四, 馆内整理日)、29日(周一)

##### Book start 事业

※幼儿体检时同时举办

时间: 6月14日(周日) 上午9:00~下午4~00

地点: 冲绳市政府 地下1楼



##### 冲绳市政府 文化艺能课

〒904-8501 冲绳县冲绳市仲宗根町26番1号

电话: 098-929-0261 (中文负责人: 方)

传真: 098-923-3485

电子邮件: kokusaich@city.okinawa.lg.jp

市府中文官网 <http://www.city.okinawa.okinawa.jp/chinese/>